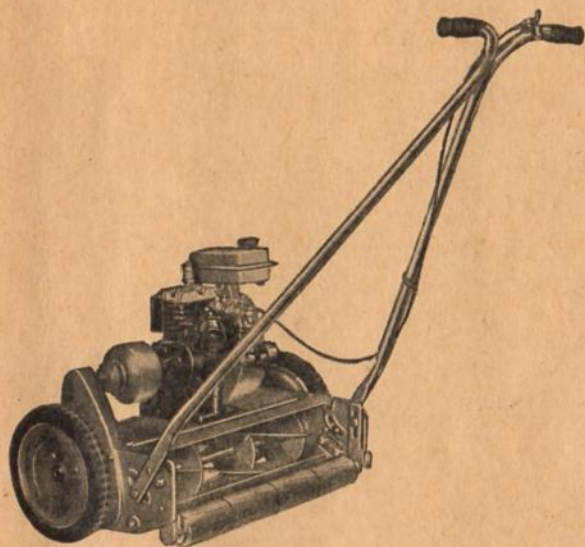


The SUFFOLK
'DEMON'
19" POWER MOWER



Abbreviated
Operating Instructions

SUFFOLK IRON FOUNDRY (1920) LTD.
WINTON HOUSE · ST. ANDREW STREET · LONDON E.C.4 · ENGLAND
Telephone : FLEet Street 1488 Telegrams : Utilware, Phone, London

SUFFOLK "DEMON" POWER MOWER OPERATING INSTRUCTIONS

First make sure that the cutting cylinder is correctly set and can be moved freely by hand before starting engine.

- 1 **IMPORTANT**—FILL ENGINE SUMP WITH $\frac{1}{4}$ LITRE OR $\frac{1}{2}$ PINT OIL (NUMBER 30 GRADE).
- 2 Fill petrol tank (with clean petrol).
- 3 Turn on petrol key (under tank) which is in "ON POSITION" when pointing downwards.
- 4 Depress the small plunger in top of carburetter until petrol overflows.
- 5 Close choke by small lever (on air intake) by lifting from vertical position to horizontal.
- 6 **DISENGAGE CLUTCH** by pulling back small collar against spring and turn it anti-clockwise (about $\frac{1}{4}$ turn) to **LOCK IN THE DISENGAGED POSITION**.
- 7 Set throttle control lever at **one-third open** position—**NEVER START** engine with throttle open more than one-third.
- 8 **START ENGINE WITH ROPE PULL**. Allow engine to run for one or two minutes. **TURN BACK CHOKE** to normal (vertical position).
- 9 **CLOSE THROTTLE** so that engine is idling (ticking over).
- 10 **ENGAGE CENTRIMATIC CLUTCH** by turning collar and clutch drum simultaneously anti-clockwise—with teeth and grooves opposite—until engaged.

MOWER is now ready for use. **OPEN** throttle lever slowly and machine will move forward.

TO STOP SIMPLY **CLOSE THROTTLE LEVER**.

When finished, stop engine by turning off petrol and allowing petrol in carburetter to be used up or by pressing spring lever on to sparking plug terminal.

Tondeuse à moteur Suffolk "DEMON"

MODE d'emploi

En premier lieu, s'assurer que le couteau rotatif est bien réglé et peut être mû à la main, sans effort.

- 1 Contrôler le niveau de l'huile dans le carter. Cas échéant compléter le remplissage. Utiliser une bonne huile d'auto d'une viscosité de 30 SAE.
- 2 Emplir le réservoir avec de l'essence pure.
- 3 Ouvrir le robinet à essence (le mettre en position verticale).
- 4 Presser plusieurs fois avec le doigt sur la tige du pointeau du carburateur (en argot de moto: "Titiller le carburo"), jusqu'à ce que l'essence déborde.
- 5 Fermer la prise d'air (CHOKÉ) en mettant le levier en position horizontale.
- 6 Déclencher l'embrayage en pressant le collier contre le ressort et lui donnant environ $\frac{1}{4}$ de tour en arrière.
- 7 Ouvrir la manette des gaz, à environ $\frac{1}{3}$. Ne jamais démarrer le moteur avec une manette plus ouverte que $\frac{1}{3}$.
- 8 Enrouler la cordelette autour du tambour et tirer d'un mouvement vif. Après une ou deux minutes de marche, rouvrir la prise d'air (CHOKÉ) en mettant le levier en position verticale.
- 9 Pousser la manette des gaz au ralenti.
- 10 Enclencher l'embrayage en tournant le collier en arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche sur le tambour.

Dès lors il suffira d'ouvrir les gaz pour que la machine avance.

Pour qu'elle s'arrête, ramener la manette au ralenti, les roues s'arrêteront et le moteur continuera de tourner.

Pour arrêter le moteur: Presser sur l'interrupteur placé au-dessus de la bougie ou fermer le robinet d'arrivée d'essence.

Faire la vidange d'huile toutes les 25-30 heures de marche. Utiliser une bonne huile d'auto 30 SAE. Lorsque la tondeuse est neuve, faire la première vidange après 10 h. de marche et la 2e après 15 h.

Ne jamais faire marcher le moteur dans un local fermé. Les gaz d'échappement sont nocifs.

Motorrasenmäher SIF "DEMON"

Gebrauchsanweisung

Zuerst prüfen ob das Schneidwerk richtig eingestellt ist und sich mühelos von Hand bewegen lässt.

- 1 Kontrollieren ob das Kurbelgehäuse genügend Oel bis zur Oeffnung aufweist. Falls nötig sofort ergänzen. Verwenden Sie ein gutes Auto-Oel Viskositätsgrad 30 SAE.
- 2 Behälter mit reinem Benzin auffüllen.
- 3 Benzinhahnen öffnen (Hebel senkrecht).
- 4 Mehrere Male auf die Schwimmer-Nadel des Vergasers mit dem Finger drücken, bis das Benzin aus dem Vergaser rinnt.
- 5 Die Luftzufuhr (CHOKE) schliessen. (Hebel wagrecht).
- 6 Die selbsttätige Kupplung ausschalten: Aussenring gegen die Feder drücken und um ca. $\frac{1}{4}$ Drehung zurückdrehen.
- 7 Gashebel auf $\frac{1}{3}$ öffnen. Den Motor soll man nie anlassen mit dem Gashebel mehr als $\frac{1}{3}$ geöffnet.
- 8 Die Anzugsleine auf die Starter-Trommel aufwickeln und energisch an der Leine ziehen. Nach ca. zwei Minuten die Luftzufuhr wieder öffnen (Hebel senkrecht).
- 9 Gashebel zurück auf Leerlauf stellen.
- 10 Kupplung einschalten. Den Aussenring zurückdrehen bis er auf den Innenring einschnappt. Der Mäher ist betriebsbereit. Gashebel öffnen = die Räder und das Messer bewegen sich vorwärts. Gashebel zurückstellen = Räder und Messer bleiben still und der Motor dreht weiter.

Motor abstellen: Niederdrücken des Unterbrechers auf die Kerze.

Das Oel soll nach 25-30 Betriebsstunden gewechselt werden. Man verwende ein gutes Autoöl Viskositätsgrad 30 SAE. Bei einem neuen Mäher soll das Oel das erste Mal nach 10 Betriebsstunden und das 2. Mal nach 15 Betriebsstunden gewechselt werden.

Lassen Sie nie den Motor in einem geschlossenen Raume laufen, da bekanntlich Auspuffgase giftig sind.

SUFFOLK "DEMON" MOTORGRÄSKLIPPARE BRUKSANVISNING

Kontrollera först att knivcylindern kan roteras fritt för hand innan motorn startas.

- 1 **VIKTIGT.** FYLL MOTORNS OLJESUMP MED $\frac{1}{4}$ LITER OLJA (SAE 30).
 - 2 Häll bensin i tanken (ren bensin).
 - 3 Öppna bensinkranen (under tanken), som är öppen när den pekar nedåt.
 - 4 Tryck ned den lilla knappen ovanpå förgasaren tills bensin flödar över.
 - 5 Stäng choken genom att vrida kranen på luftintaget från vertikalt till horisontellt läge.
 - 6 **FRIGÖR KOPPLINGEN** genom att föra den fjäderbelastade flänsen mot fjädern och vrid den motsols (ca $\frac{1}{4}$ varv) för att **LÅSA DENSAMMA I FRÅNKOPPLAT LÅGE.**
 - 7 Ställ gasreglaget *en tredjedel* öppet—**STARTA ALDRIG** motorn med gasreglaget öppet mer än en tredjedel.
 - 8 **SÄTT IGÅNG MOTORN MED STARTREPET.** Låt motorn gå en à två minuter.
VRID TILLBAKA CHOKEKRANEN till normalt läge (vertikalt).
 - 9 **STÄNG GASREGLAGET** så att motorn går i tomgång.
 - 10 **SLÅ TILL AUTOMATKOPPLINGEN** genom att vrida den fjäderbelastade flänsen och kopplingstrumman samtidigt motsols—med tanden mitt emot spåret—tills de gripa i varandra.
GRÄSKLIPPAREN är nu färdig för användning. ÖPPNA gasreglaget sakta och maskinen rör sig framåt.
FÖR ATT STANNA, STÄNG GASREGLAGET.
- Efter avslutad användning stoppas motorn genom att man stänger bensinkranen och låter bensinen i förgasaren köras slut, eller att man för fjäderblecket på cylindertoppen mot tändstiftskabeln.

SUFFOLK "DEMON" MOTOR-GRASMAAIMACHINE BEDIENINGS VOORSCHRIFTEN

Alvorens de motor te starten, dient men er zich eerst van te overtuigen, dat de messencylinder goed afgesteld is en gemakkelijk met de hand bewogen kan worden.

- 1 **BELANGRIJK:** Vul het carter met $\frac{1}{4}$ liter olie (No. 30 Grade).
- 2 Vul de tank met benzine (niet gemengd).
- 3 Draai de benzinekraan (onder de tank) open. Deze is open als het hefboompje naar beneden wijst.
- 4 Druk de vlotter op de carburator enige malen in, totdat de benzine overloopt.
- 5 Sluit de choke door het hefboompje op de luchtinlaat van verticale naar horizontale stand te draaien.
- 6 Stel de koppeling buiten werking door de kleine manchets van de koppeling, tegen de veer in, terug te trekken en daarna een kwart slag te draaien (in de richting zoals men een klok terugzet), totdat de koppeling vrij en de kleine manchets geblokkeerd is.
- 7 Zet de gas-handle voor $\frac{1}{3}$ open.
NOOIT STARTEN MET MEER DAN $\frac{1}{3}$ GAS.
- 8 Start de motor met het trekkoord. Laat de motor 1 à 2 minuten lopen. Draai de choke terug in de normale (verticale) stand.
- 9 Sluit het gas af, zodat de motor stationnair op laag toerental draait.
- 10 Stel de "Centrimatic" koppeling in werking door de kleine manchets in dezelfde richting door te draaien als in punt 6 en de grote manchets in tegenovergestelde richting, totdat beide delen in elkaar grijpen.

De Motormaaier is nu gereed voor het gebruik.

Open de has-handle langzaam, waarna de machine zal gaan rollen.

Om te stoppen heeft men alleen maar het gas af te sluiten.

Als men met het maaien gereed is, wordt de motor afgezet door het benzinekraantje dicht te draaien, waardoor de benzine in de carburator opgebruikt wordt, of men kan het metalen stripje tegen het uiteinde van de bougie drukken.